

PINOCCHIO

PINOCCHIO



PINOCCHIO

Ediție bilingvă

După o poveste
a lui Carlo Collodi

Ilustrații de Francesca Rossi

Traducere din limba engleză de
Vanesa Magherușan

Editura Paralela 45



One day a carpenter called Geppetto has a dream of building a wooden puppet.

He decides to build one with eyes, a nose, legs and a body and names him Pinocchio. But something extraordinary happens.

The puppet opens his eyes and starts to move!

The carpenter can't believe his eyes. Suddenly Pinocchio stands up, he starts to walk and then runs away!

Geppetto follows him down the street and shouts his name.

On the street there are two guards.



Într-o zi, un tâmplar pe nume Geppetto visează să cioplească o păpușă din lemn.

El decide să construiască una cu ochi, nas, picioare și trup și o numește Pinocchio. Însă, ceva extraordinar se întâmplă.

Păpușa deschide ochii și începe să se miște!

Tâmplarului nu-i vine a-și crede ochilor. Dintr-odată, Pinocchio se ridică, începe să meargă și apoi fuge!

Geppetto îl urmează
pe stradă și îl strigă
pe nume.

Pe stradă sunt
doi gardieni.



Pinocchio starts to cry and shouts, 'Help me!
This man wants to hurt me.' The guards believe
Pinocchio and take Geppetto away from him.

Pinocchio începe să plângă și țipă:
— Ajutor! Acest om vrea să îmi facă rău.
Gardienii îl cred pe Pinocchio și îl
alungă pe Geppetto de lângă el.





Director de producție editorială: Ionuț Burcioiu

Redactare: Anda Marin

Corectură: Maria Cramarencu

Adaptare & DTP: Monica Bîrlodeanu

Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

COLLODI, CARLO

Pinocchio / după o poveste a lui Carlo Collodi ; il. de Francesca Rossi ;

trad. din lb. engleză de Vanesa Magherușan. – Ed. bilingvă. – Pitești :

Paralela 45, 2025

ISBN 978-973-47-4398-8

I. Rossi, Francesca (il.)

II. Magherușan, Vanesa (trad.)

087.5

White Star Kids® is a registered trademark property of White Star s.r.l.

Pinocchio © 2017 White Star s.r.l.

Piazzale Luigi Cadorna, 6 - 20123 Milano, Italia

www.whitestar.it

Copyright © Editura Paralela 45, 2025

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

COMENZI- CARTEA PRIN POȘTĂ

EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, Nr. 148, Clădirea C1, etaj 4, Pitești,

jud. Argeș, cod 110177

Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918

Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492

E-mail: comenzi@edituraparelela45.ro

www.edituraparelela45.ro

Tiparul executat la tipografia Editurii Paralela 45

E-mail: tipografie@edituraparelela45.ro